

文化

■《自然地》綜藝中大玩花札。

■花札是計算得分的打牌遊戲。

■《新西遊記》中的訓民正音版擲柶戲十分搞笑。

資深韓星翻譯
Sandy Suen

■擲柶戲以拋4根木棒來決定前進步數。

新年娛樂

韓味遊戲



新年假期就快到啦，大家有沒有安排好一家同樂的遊戲呢？除了例牌的打麻雀、鋤大弟、層層疊之外，今年筆者可以提供一些新鮮有趣的韓國傳統節日遊戲供大家參考，換吓新意思。

韓國文化其實在很多方面和中國差不多，每年最盛大的節日分別是春節及中秋。韓國家庭一般在新年常玩的傳統遊戲就有擲柶戲以及花札。擲柶戲又名柶戲，這種遊戲和我們小時候玩的飛行棋十分相似，但並沒有4個玩家，只有對立的兩方，無論多少人都可以分為黑白兩方，以率先把所有棋子走到終點為勝方。該遊戲以拋4根木棒代替碌骰仔來決定走幾步，4根木棒中，有1根拋出反面即走1步，餘此類推，如果4根同是反面走4步，4根同是正面走5步。如果拋出4或5步，玩家可以再拋一次。

落後的玩家最想做的事情就是走到對方同一格上，因為這樣就可以讓對方回到起點了！韓國人在這基礎上，還玩出了各種花樣，比如在綜藝《新西遊記》中，就結合《訓民正音》與擲柶戲一起玩。《訓民正音》是世宗大王在制定韓文語音文字時頒布的規範，目標是要避免使用外來字詞，例如英文。節目中，結合《訓民正音》只要一說外來詞就要從頭再來的規則，柶戲變成一個永無止境的遊戲。

如果大家常看韓劇，尤其是那種家長裏短的家庭劇，一定見過幾個韓國人圍坐一起打一款小小的紅色牌，那就是花札。花札是從日本傳到韓國的一種遊戲，韓國最受歡迎的玩法是GO-STOP，簡言之是計算得分的牌類遊戲。GO-STOP的玩法相對較複雜，一般來說是與已翻起的牌進行兩兩配對，最先獲得3分的人可以選擇GO或STOP，STOP的話就按現有得分定勝負。如果選擇GO的話，1次GO加1分，2次GO加2分，3次GO就可以直接翻倍，但若領先的人先喊了GO，後來獲取足夠分值的玩家喊了STOP的話，那麼原本領先的玩家就要翻倍輸給後來者。韓國人在玩這個遊戲時，喜歡附上一點賭資增加刺激感。

你的心聲



徵稿啟事

本版歡迎各界人士投稿，來稿內容和題材不限，文責自負，每篇在600字以內，可用實名或筆名發表，但原稿需註明真實姓名和聯繫方法。如刊用將付薄酬。投稿及查詢，請電郵至：opinion@lionrockdaily.com

年終大掃除要與防疫結合

盧民舉

農曆新年在即，市民都習慣進行家居大掃除，希望能在潔淨、安全和更舒適的環境迎接新一年。鑒於目前本港新冠疫情嚴重，火頭處處。因此，市民最近進行家居大掃除時，也應着眼於防疫抗疫。

最近倉鼠個案顯示，做好寵物衛生的重要性。有些住戶將倉鼠交給漁護署後，在大掃除時，都應把曾放置倉鼠的地方進行徹底清潔、消毒。有的住宅大樓的垃圾房附近，經常會有老鼠出現。有些老鼠會沿大樓外面的管道進入住宅，有可能散播病毒。老鼠攜帶的病毒與新冠病毒混合在一起，情況就更為複雜，對人們的危害更大。因此在家居大掃除中，如發現有老鼠糞便，要在老鼠出沒地方加強清潔和消毒。同時查找老鼠洞，如有鼠洞，立即堵塞，並採取有效措施滅鼠。

為了更有效地防疫抗疫，人們應對天花板、地板、房間、牆壁、傢具、門窗、廚房、洗手間徹底清潔、消毒。由於廚房、洗手間的渠管乾涸容易散播病毒，因此，要將清水或1比99的漂白水注入管道中，遏止病毒散播。

大掃除中，某些環節可能被忽視。人們從外面返家後，將鞋放入鞋櫃，因此鞋櫃可能更容易被病毒污染。偏偏不少市民容易忽視對鞋櫃的清潔和消毒。此外，市民經常會接觸的門和窗的手柄，清潔時不能忽視這些位置。大掃除時要牢記安全意識，清潔門窗時絕對不能將頭、身伸到窗外，以免墮落街上，造成事故。

真心愛護動物的人

盧佩筠

近日有人為倉鼠和野豬成立了關注組，一面倒地批評政府對待動物無情。但這些人對動物的關心，是真心愛護動物嗎？

人類生存，少不了以家禽和家畜為食物，除了被人們飼養的寵物能過上好日子之外，不少動物都需要付出勞力才可得棲身或溫飽。疫情來襲前，海洋公園的「海洋劇場」表演，一直以海豚表演作為「生招牌」，大家看到海豚精彩絕倫的表演都不禁拍掌歡呼，但又有誰會留意到牠們每天一早便要進行第一場演出，韻律泳、轉呼拉圈等表演均消耗不少體力；接下來還有一場接一場的表演，卻從不見港人關心海豚有多疲憊。

港人熱愛旅遊，到泰國玩騎大象，即使大象已老得皮也皺了，步履蹣跚，騎在大象上的人依然興高采烈地拍照留念，從沒有想過自己在不知不覺間加入了虐待動物的行列。「魚吻足」是很多東南亞國家招待旅客的一門生意，不少港人都曾經親嘗被小魚咬去腳踝死皮的滋味。但其實這些飢餓的小魚只是因為沒有得到足夠食物，在飢不擇食之下才爭奪人們腳上的死皮。

過去，愛旅遊的港人常常得到動物帶來的娛樂或提供的服務，誰又會為動物的權益發聲，組成一個動物權益關注組呢？今天竟把防疫所需視為罪不可恕，這些人究竟是真心愛護動物，還是藉此反政府，煽動仇恨，大家心中有數。